

## LA BIBLIA EN SAN ESTEBAN RELACIÓN DE OBRAS EXPUESTAS

### VITRINA I (Geografía bíblica):

- Abraham ORTELIO, *Teathro de la Tierra Universal*. Amberes, 1588.
- [Abrahami ORTELII,] *Teathrum Orbis Terrarum. Opus nunc denuo ab ipso auctore recognitum*. Amberes, 1590.
- Colección de *Cartas Geográphycas*. Autores: Ortelio y otros. Edic. Ioan. Jansonio. Amsterdam, s.a. (principio del XVII). T. II.
- M. ROBERT, *Atlas portative, universelle et militaire*. París, 1748.

### VITRINA II (Biblias políglotas):

- **Alcalá 1520** (Facsímil). T. I.
- **Amberes 1569** (Biblia Regia), *Biblia Sacra Hebraice, Chaldaice, Graece et Latine*. T. I.
- **París 1645**, *Biblia Hebraica, Samaritana, Chaldaica, Graeca, Syriaca, Latina, Arabica*. T. I.
- **Londres 1657**, *S.S. Biblia Polyglotta complectentia textus originales Hebraicos cum Pentat. Samarit., Chaldaicos, Graecos* T. I.
- *Biblia Sacra Polyglotta*. T. I. Londres, s.a. [Dedicada a Guillermo IV: 1830-1837]

### VITRINA III (Otras ediciones y versiones):

- *Biblia de San Vicente*. Finales XII-principios XIII.
- Erasmo de ROTERDAM [1466-1536], *Novum Testamentum Graece et Latine, accuratissima cura et diligentia*. Nova editio. Basilea, 1540.
- *Sacra Biblia ad LXX Interpretum fidem deligentissime tralata*. Basilea, 1536.
- Francisco VATABLO [+1547], *Bibliorum Sacrorum Tomus Secundus. Cum duplici translatione, et Scholiis*. Salamanca, 1584.
- Benito ARIAS MONTANO [1523-1598], *Novum Testamentum Graecum*. Amberes, 1619.
- Benito ARIAS MONTANO (1523-1598), *Biblia Hebraica eorumdem latina interpretatio Sanctis Pagnini Lucensis*. Amberes, 1571 [1619].
- *El Testamento Nuevo de Nuestro Señor y Salvador Jesu Christo*. Nueva y fielmente traduzido del original Griego en romance Castellano. Venecia, 1556. Publicada sin nombre del traductor, es de hecho obra del protestante español Juan Pérez de Pineda (c. 1500-1567).
- *Tes Kainés Diathekes apanta* (Novum Testamentum Graece) Amsterdam, 1633.
- *El Nuevo Testamento de nuestro Señor y Salvador Yeshua el Mashiah. Trasladado de la lengua grega*. Constantinopla, 1894. Nuevo Testamento

aljamiado hebreo. “Aljamiado” se llama el texto en lengua romance escrito con caracteres árabes o hebreos.

**VITRINA IVa** (El estudio de la Biblia):

- Santes PAGNINI [1470-1538], *Epitome Thesauri Linguae Sanctae*, Quarta editio. Lyon, 1588.
- *Sexta pars huius operis in se continens Glossam ordinariam cum expositione Lyre litterali et morali: necnon additionibus ac replicis*. Basilea, 1498.
- *Biblia Sacra Tomus I. Cum Glossis Interlineari et Ordinaria, Nicholai Lyrani Postilla, et Moralitatibus, Brixensis Additionibus et Thoringi Replicis*. Lyon, 1545.
- San Cipriano [+258], *Opera Omnia*. Comentario al “Padre Nuestro”. Venecia, 1483.
- San Jerónimo [c. 340-429], *Opera Omnia*, t. 6 y 7: Comentarios a los Profetas y Sapienciales. Basilea, 1516.
- Hugo de SAN CARO (c. 1200-1263), *Sacrorum Bibliorum Concordantiae*. Venecia, 1744.
- San Alberto Magno [1193-1280], *Super Mathei Euangeliare postilla. Postilla apprime magistralis super Joannis euangelium*. Hegenau, 1504.
- Santo Tomás de Aquino [1226-1274], *Euangelii beati Ioannis euangeliste aurea expositio*. París, 1530.
- Alonso FERNÁNDEZ DE MADRIGAL (el Tostado) [1410-1455], *Expositio super libros Regum III et IV (Opus locupletissimum)*. Venecia, 1519.
- Erasmo de Rotterdam [1466-1536], *Varia*, edic. de Io. Frobenius. Basilea, 1522.
- Domingo de SOTO [1494-1560], *In Epistolam divi Pauli ad Romanos Commentarii*. Amberes, 1550.
- Fray Luis de LEÓN [1527-1591], *In Cantica Canticorum Solomonis Explanatio*. Salamanca, 1580.
- Antonio de CÁCERES, *Paráfrasis de los Salmos de David*. Lisboa, 1616.
- *Oeconomia methodica concordantiarum S. Scripturae*. Amberes, 1572.

**VITRINA IVb** (La Naturaleza en la Biblia):

- Johannis Jacobi SCHEUCHZERI, *Physica Sacra iconibus aeneis illustrata per Johannem Andream PFEFFEL*. Augustae Vindalicorum (Augsburgo), 1731. IV Tomos, 43x29 cm., 38+1536+86 pp. 750 grabados a toda página.

\*Algunos títulos pueden variar a lo largo de la exposición.

Bernardo Fueyo, OP